



TEATRO DEL GIGLIO

*Teatro di Tradizione*

**L' AMMINISTRATORE UNICO**  
**DELL'AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.**

**DELIBERAZIONE N° 69/18**

**DEL 8 MAGGIO 2018**

**OGGETTO: CONCERTO MAGGIO MUSICALE FIORENTINO DEL 8.05.2018 – APPROVAZIONE -**

*L'anno DUEMILADICIOTTO e questo giorno 8 del mese di MAGGIO, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio; unitamente al Dott. MANRICO FERRUCCI – Direttore Generale dell'Azienda che svolge le funzioni di Segretario verbalizzante; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:*

L'AMMINISTRATORE UNICO

Tenuto conto che in occasione dello svolgimento della 81° edizione del Festival del Maggio Musicale, la Fondazione *Teatro del Maggio Musicale Fiorentino* ha richiesto la collaborazione del Teatro del Giglio per lo svolgimento, presso il Teatro del Giglio il giorno 8.05.2018 alle ore 21.00, di un Concerto dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta dal M° *Federico Maria Sardelli*;

Visti i rapporti intercorsi tra le parti a seguito dei quali è stato predisposto il seguente accordo di concessione in uso del Teatro del Giglio per la suddetta manifestazione:

***CONTRATTO DI CONCESSIONE IN USO DEL TEATRO DEL GIGLIO PER  
MANIFESTAZIONE DEL TEATRO DEL MAGGIO MUSICALE FIORENTINO***

*fra*

*Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, avente sede legale in Piazzale Vittorio Gui, 1 - 50144 Firenze, (di seguito anche "Maggio Musicale Fiorentino") rappresentata dal Sovrintendente Dott. Cristiano Chiarot, munito dei necessari poteri;*

*e*

*Azienda Teatro del Giglio, avente sede legale in Piazza del Giglio 13/15 – 55100 Lucca, (di seguito anche "Teatro del Giglio") rappresentata dal Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci, munito dei necessari poteri;*

**PREMESSO**

- *che il Maggio Musicale Fiorentino persegue, senza scopo di lucro, la diffusione e lo sviluppo dell'arte musicale e della conoscenza della musica, del teatro lirico e della danza e l'educazione musicale della collettività e si distingue come eccellenza internazionale di produzione e ospitalità di spettacoli;*

**Azienda Teatro del Giglio - A.T.G.** Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

[www.teatrodelgiglio.it](http://www.teatrodelgiglio.it)

Protocollo: [protocollo@teatrodelgiglio.it](mailto:protocollo@teatrodelgiglio.it) - Ufficio stampa: [ufficiostampa@teatrodelgiglio.it](mailto:ufficiostampa@teatrodelgiglio.it)

Biglietteria: [biglietteria@teatrodelgiglio.it](mailto:biglietteria@teatrodelgiglio.it)

- che il Teatro del Giglio ha tra gli scopi la gestione e l'esercizio di impresa senza fine di lucro di servizi teatrali, di attività e di iniziative nel settore dello spettacolo e della comunicazione ed esplica funzioni di servizio culturale;
- che la Regione Toscana interviene a sostegno del Maggio Musicale Fiorentino e dei Teatri di Tradizione, il Teatro Verdi, il Teatro Goldoni, il Teatro del Giglio, e ha promosso la stipula di un protocollo d'intesa per promuovere e incentivare la cooperazione e il coordinamento tra i medesimi soggetti;
- che il Maggio Musicale Fiorentino, il Teatro Verdi, il Teatro Goldoni e il Teatro del Giglio, in data 28 luglio 2017, hanno stipulato il protocollo d'intesa "Opera nella Regione Toscana", per attivare una rete di collaborazioni sul territorio toscano in una logica di scambio di saperi, competenze e professionalità, per arricchire l'offerta culturale e assicurare ai cittadini proposte mirate sia per i contenuti sia per i luoghi e le modalità di fruizione;
- che i Teatri firmatari del protocollo si sono dichiarati disponibili a collaborare, ognuno nel proprio ambito e per le proprie competenze, alla riuscita del progetto;
- che in detto protocollo i Teatri si sono impegnati a instaurare un rapporto di collaborazione, convenendo le stesse sul mutuo interesse al raggiungimento degli obiettivi citati nel protocollo medesimo;
- che questo contratto di comodato intende perseguire i medesimi obiettivi di detto protocollo d'intesa, che ne è quindi parte integrante e sostanziale;
- che il Maggio Musicale Fiorentino ha richiesto al Teatro del Giglio - che ha accettato - la disponibilità del Teatro per l'esecuzione del concerto dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino che si terrà il 08/05/2018;
- che le parti hanno convenuto di regolare il loro rapporto con il presente contratto che sostituisce ogni altra precedente dichiarazione e/o impegno intervenuti nelle trattative;
- che l'accordo che le Parti intendono stipulare è tassativamente limitato alla realizzazione di quanto sopra descritto ed esclude in modo assoluto qualsiasi altro rapporto di società, associazione, cointeressenza, corresponsabilità, tra il Maggio Musicale Fiorentino e il Teatro del Giglio, di modo che nessuna delle Parti potrà mai essere responsabile delle obbligazioni assunte dall'altra con terzi,

tutto ciò premesso, fra le Parti

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

**Art. 1 - Premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto ed hanno indotto le parti a sottoscriverlo.

**Art. 2 - Oggetto**

Il Teatro del Giglio concede al Maggio Musicale Fiorentino l'uso del Teatro per l'allestimento, l'esecuzione e il disallestimento dello spettacolo Concerto dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretto dal M<sup>o</sup> Federico Maria Sardelli, che si terrà il giorno 08/05/2018 alle ore 21.00, con il seguente programma:

Mozart, Sinfonia in sol magg. K129

Haydn, Sinfonia n. 96 in re min. Il Miracolo

Beethoven, Sinfonia n. 1 in do magg. Op. 21

Le operazioni di allestimento inizieranno a partire dalle ore 16.00 del giorno 8/05/2018 con prove nella giornata del 8/05/2018; i disallestimenti inizieranno il giorno 8/05/2018 appena conclusa la rappresentazione e termineranno entro e non oltre le ore 1.00 del 9/05/2018.





*L'impianto sarà in uso esclusivo del Maggio Musicale Fiorentino per tutta la durata della concessione.*

*Il Maggio Musicale Fiorentino si impegna a lasciare il Teatro del Giglio libero da persone e cose entro e non oltre i termini sopra indicati.*

*Il Teatro del Giglio è responsabile della manifestazione in quanto titolare della licenza di esercizio di pubblico spettacolo.*

*Il Teatro del Giglio garantisce l'agibilità dello spazio concesso e la conformità dello stesso a quanto disposto dalla normativa di pubblico spettacolo ed alle prescrizioni della CPVLPS.*

#### **Art. 3 - Corrispettivo e modalità di pagamento**

*Per l'uso dell'impianto e per i servizi specificati al successivo articolo 4, il Maggio Musicale Fiorentino riconoscerà al Teatro del Giglio il corrispettivo di € 1.000,00 sottoposto allo split payment con fatturazione elettronica. Il pagamento dovrà avvenire entro 3 mesi dall'emissione della fattura con bonifico bancario presso Banco Popolare Soc.Coop. IBAN IT5900503413701000000163724.*

#### **Art. 4 – Oneri a carico del Teatro del Giglio**

*Il corrispettivo pattuito, e indicato al precedente articolo 3, comprende i seguenti servizi:*

- a) la concessione degli spazi della struttura e l'utilizzo delle attrezzature;*
- b) i costi delle utenze e gli oneri derivanti dalla conduzione delle stesse;*
- c) il costo del servizio di portineria e vigilanza per tutta la durata della concessione;*
- d) il servizio di pulizia e smaltimento rifiuti;*
- e) il servizio di sala e di accoglienza al pubblico;*
- f) la copertura assicurativa RCT;*
- g) la stesura e l'inoltro delle pratiche eventualmente necessarie per la Commissione Provinciale di Vigilanza;*
- h) un incaricato di Teatro del Giglio con funzioni di referente per l'impianto e di coordinatore dell'emergenza;*
- i) alla promozione dell'evento in collaborazione con la Fondazione;*
- j) il servizio di prevendita e di vendita serale dei biglietti del concerto tramite il circuito di vendita Boxoffice Toscana.*

*Ogni altra prestazione e servizio reso dal Teatro del Giglio al Maggio Musicale Fiorentino, al di fuori di quanto sopra specificato, deve ritenersi escluso dal corrispettivo pattuito e, se prestato dal Teatro del Giglio o a sua cura, dovrà essere pagato dal Maggio Musicale Fiorentino, previa informativa, ed in aggiunta a quanto pattuito a semplice presentazione della relativa fattura elettronica da parte del Teatro del Giglio.*

*Il Teatro del Giglio rimane responsabile dell'edificio e della gestione degli accessi durante lo svolgimento delle manifestazioni.*

#### **Art. 5 - Oneri a carico della Fondazione**

*La Fondazione dovrà necessariamente provvedere:*

- a) a fornire il personale artistico e tecnico necessario allo svolgimento dell'evento;*
- b) a provvedere alla richiesta di agibilità ENPALS per tutto il proprio personale scritturato impegnato nella realizzazione dello spettacolo;*
- c) a sostenere i costi di trasporto e facchinaggio per sedie orchestra, leggi, podio, pedane, strumenti musicali;*
- d) a sostenere i costi di trasferta e di trasporto del proprio personale impiegato nell'evento;*
- e) oltre a quanto previsto al punto 3) dovrà provvedere al rimborso delle spese per il servizio di vigilanza antincendio dei VVF dietro emissione di fattura da parte del Teatro del Giglio;*
- f) a fornire le grafiche dell'evento;*
- g) il servizio di prevendita dei biglietti del concerto online e in locale tramite il circuito di vendita del Maggio Musicale Fiorentino.*





#### **Art. 6 - Gestione Vendita – Biglietti - Borderò**

*Intestatarario del borderò è il Maggio Musicale Fiorentino che provvederà a tutti gli adempimenti ed oneri di legge previsti per la SIAE. Gli incassi derivanti dalla vendita dei biglietti dello spettacolo saranno interamente a favore del Maggio Musicale Fiorentino.*

*Il costo del biglietto a posto unico sarà intero di 15€ ridotti 12€ e 6€ (scuole).*

*La vendita dei biglietti avverrà sia sul circuito di vendita del Maggio Musicale Fiorentino (online sul sito [www.maggiofiorentino.com](http://www.maggiofiorentino.com), presso le biglietterie locali del Teatro) che sul circuito di vendita del Teatro del Giglio, gestito da Boxoffice Toscana.*

#### **Art. 7 - Autorizzazioni amministrative**

*Le licenze ed autorizzazioni amministrative occorrenti per lo svolgimento delle attività per le quali viene concesso l'uso dell'impianto saranno intestate a Teatro del Giglio che si adopererà per quanto di propria competenza per l'ottenimento di ogni licenza, autorizzazione e/o concessione presso gli Enti di riferimento.*

#### **Art. 8 - Condizioni dell'impianto**

*Teatro del Giglio metterà a disposizione l'impianto nello stato di fatto in cui attualmente si trova, che la Fondazione dichiara di ben conoscere per averne preso visione e di accettare perché ritenuto idoneo all'uso pattuito.*

*L'impianto dovrà essere riconsegnato a Teatro del Giglio nelle medesime condizioni in cui è stato consegnato, salvo la normale usura.*

*Sono vietati interventi ed opere di qualsiasi tipo sulle strutture e sull'impianto, fatto salva la presentazione e conseguente approvazione da parte di Teatro del Giglio di un progetto.*

#### **Art. 9 - Coordinamento per la sicurezza**

*Teatro del Giglio si impegna ad adempiere agli obblighi di coordinamento previsti dall'art. 26 del DLgs 81/08 e successive modifiche e integrazioni.*

*L'Organizzatore fornirà dettagliate informazioni sui rischi connessi all'allestimento previsto per le manifestazioni in oggetto.*

#### **Art. 10 – Cause forza maggiore**

*Nel caso in cui una o entrambe le Parti non possano adempiere agli obblighi assunti con il presente contratto per cause di forza maggiore, quali guerre, calamità naturali, luttii locali e nazionali, atti da parte della Pubblica Autorità, scioperi, ed ogni altra causa simile o dissimile, ma comunque fuori dal proprio controllo, le stesse saranno sollevate dagli obblighi tutti assunti, con ciò intendendosi che non saranno tenute in alcun modo ad effettuare pagamenti, compensazioni, risarcimenti diretti e/o indiretti, rimborsi per eventuali spese sostenute, né versamenti di penali alcune.*

#### **Art. 11 - Foro esclusivo**

*Per ogni controversia relativa all'interpretazione e/o esecuzione del presente contratto le parti cercheranno tutte le possibili soluzioni extra-giudiziali di conciliazione. Qualora non si potesse addivenire ad una amichevole composizione della controversia, le parti riconoscono la competenza esclusiva del Foro di Firenze.*

#### **Art. 12 - Codice Etico**

*Teatro del Giglio dichiara di aver preso atto del contenuto del Codice Etico della Fondazione e del Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo (di seguito modello) adottati ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. n. 231/2001, avendone preso chiara, piena ed esatta visione, globalmente ed in ogni loro singola parte, su base cartacea o attraverso collegamento telematico al sito istituzionale <http://www.operadifirenze.it>.*

*Teatro del Giglio dichiara e garantisce che quanto forma oggetto del presente contratto sarà realizzato nel rispetto dei principi e delle previsioni previsti nel codice etico e nel modello, nonché nel rispetto di tutta la normativa anticorruzione e, per l'effetto, si impegna a far conoscere il codice etico, il modello, nonché tutta la normativa applicabile (ivi inclusa la*





normativa anticorruzione) a chiunque, a qualsiasi titolo, prenderà parte alla svolgimento del servizio oggetto del presente contratto.

La violazione anche di una sola delle dichiarazioni e/o garanzie sopra previste costituisce grave inadempimento contrattuale con ogni conseguenza di legge, anche in ordine alla facoltà della Fondazione di risolvere il presente contratto ex art. 1456 c.c., impregiudicati il risarcimento del danno ed ogni altro diritto e/o azioni previsti dalla legge.

#### **Art. 13 - Trattamento dei dati**

Le Parti danno il loro esplicito assenso all'uso dei dati personali necessari all'esecuzione del presente contratto, ai sensi e per gli effetti delle normative vigenti (D. Lgs. 196/03). Titolare dei dati è la Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino. Le Parti prendono atto di quanto loro riconosciuto dall'art. 7 del D. Lgs. 196/2003 e in particolare del diritto di richiedere l'aggiornamento, la rettifica o la cancellazione dei dati personali.

Teatro del Giglio dichiara di aver preso visione dell'informativa ai sensi dell'art. 13 D. Lgs. 196/03.

#### **Art. 14 - Forma dei patti aggiunti**

Qualsiasi patto che modifichi e/o integri il contenuto del presente contratto dovrà avere, a pena di nullità del patto stesso, forma scritta.

Ritenuto di aderire alla suddetta proposta di collaborazione, così come previsto nell'accordo soprariportato, in considerazione dell'alto interesse culturale dell'iniziativa;

Tenuto conto che la Fondazione Teatro del Maggio Musicale Fiorentino per la realizzazione del Concerto corrisponderà al Teatro del Giglio il corrispettivo di €. 1.000,00 per l'uso della struttura e per i servizi forniti, così come indicato al punto 4) del sopradetto accordo;

Considerato che il Teatro del Giglio, per lo svolgimento del sopradetto evento, dovrà sostenere i seguenti costi per un importo complessivo previsto a carico del Teatro di €. 4.838,90 come si evince dal prospetto analitico qui di seguito riportato:

#### **COSTI**

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| personale tecnico            | €. 938,52          |
| oneri personale              | €. 281,56          |
| spese di allestimento        | €. 400,00          |
| VVFF                         | €. 500,00          |
| pulizie e facchinaggi        | €. 1.483,82        |
| personale di sala            | €. 585,00          |
| grafica, pubblicità e stampa | €. 500,00          |
| generali                     | €. 150,00          |
| <b>TOTALE COSTI</b>          | <b>€. 4.838,90</b> |

#### **RICAVI**

|   |                    |
|---|--------------------|
| Rimborso spese Maggio Musicale Fiorentino | €. 1.000,00        |
| <b>TOTALE RICAVI</b>                      | <b>€. 1.000,00</b> |

e che preso atto degli introiti sopraevidenziati, residua a carico dell'Azienda Teatro del Giglio un costo previsto di €. 3.838,90;

Pertanto, per tutto quanto sopraindicato;

Ritenuto opportuno approvare il rapporto di collaborazione tra il Teatro del Giglio e la Fondazione Teatro del Maggio nonché la spesa complessiva prevista per la realizzazione del Concerto dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta dal M<sup>o</sup> Federico Maria Sardelli da tenersi il giorno 8.05.2018 c/o il Teatro del Giglio, secondo il preventivo di spesa sopraindicato a carico del Teatro;

Su proposta del Direttore Generale;



DELIBERA

- 1) di approvare la collaborazione tra l'Azienda Teatro del Giglio A.T.G. e la Fondazione *Teatro del Maggio Musicale Fiorentino*, così come specificato nel suddetto accordo, per lo svolgimento, presso il Teatro del Giglio il giorno 8.05.2018, del Concerto dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino diretta dal *M<sup>o</sup> Federico Maria Sardelli*;
- 2) di approvare il Bilancio preventivo complessivo relativo al Concerto *dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino* del 8.05.2018 per un totale di spesa previsto di €. **4.838,90** che, tenuto conto degli introiti diretti dell'ATG previsti in €. 1.000,00, comportano una spesa complessiva prevista a carico dell'Azienda di €. **3.838,90**;
- 3) di finanziare conseguentemente la spesa complessiva prevista di €. 4.838,90 per la realizzazione del Concerto dell'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino del 8.05.2018 nel Bilancio di esercizio anno 2018;
- 4) di introitare nel Bilancio di esercizio anno 2018 la somma complessiva prevista di €. 1.000,00 quale rimborso di quota parte delle spese di allestimento sostenute dall'A.T.G. per la realizzazione del suddetto Concerto.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Segretario  
*Dott. Manrico Ferrucci*

L'AMMINISTRATORE UNICO  
*Avv. Giovanni Del Carlo*

